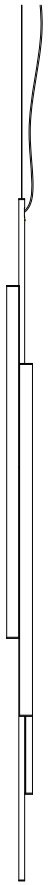
Ambrosia V 130 / 175

Ciszak Dalmas

marset



Instrucciones de montaje
Assembly Instructions
Instructions de montage
Montageanleitung

ADVERTENCIAS

1. Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
2. Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada.
3. Si el cable flexible o cordón de esta luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.
4. La fuente de luz de esta luminaria debe reemplazarse únicamente por el fabricante , su servicio técnico o persona cualificada equivalente.
5. Para limpiar la luminaria utilizar un paño suave humedecido con agua y detergente neutro si fuera necesario. No utilizar alcohol u otros disolventes.
6. Se recomienda que la instalación sea realizada como mínimo entre dos personas.
7. La fuente luminosa y sus mecanismos de control contenidos en esta luminaria sólo deben de ser reemplazadas por un profesional.

WARNING

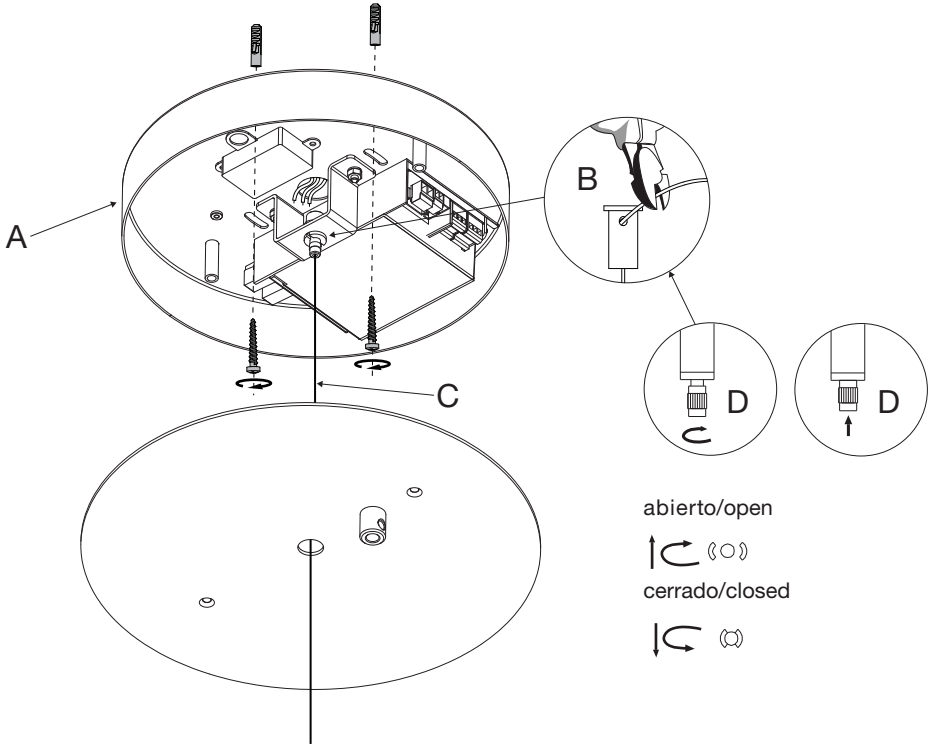
1. It is recommended that a professional electrician be responsible for installing the light.
2. Disconnect power supply before installation.
3. If the wire or flexible cord is damaged,it must only be changed by the manufacturer, their Service Dept. or qualified personnel in order to avoid risk.
4. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
5. To clean the luminaire use a soft damp cloth with soap or neutral detergent. Do not use alcohol or other solvents.
6. It is recommended that a minimum of two persons are responsible for installing the light.
7. The light source and control gear contained in this luminaire shall only be replaced by a qualified person.

ATTENTION

1. Il est recommandé de faire exécuter l'installation par un professionnel.
2. Débranchez la connexion au réseau avant toute manipulation.
3. Si le câble flexible ou fil du luminaire est endommagé, il conviendra de faire appel au fabricant, à son service technique ou encore à une personne qualifiée pour le remplacer et éviter ainsi tout risque fâcheux.
4. La source de lumière contenue dans ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant ou son agent de maintenance, ou par une personne de qualification similaire.
5. Pour nettoyer le luminaire, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux humidifié d'eau et de détergent neutre, le cas échéant. N'utilisez pas d'alcool ni d'autres types de dissolvants.
6. Il est recommandé de faire exécuter l'installation au moins entre deux personnes.
7. La source lumineuse et ses mécanismes de contrôle contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par un professionnel.

HINWEISE

1. Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
2. Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeit.
3. Wird das Kabel der Leuchte beschädigt, darf dieses nur durch den Hersteller, dessen technischen Service, oder eine entsprechend qualifizierte Person ausgetauscht werden, um eventuelle Risiken zu vermeiden.
4. Die Lichtquelle dieses Geräts darf nur vom Hersteller oder einem Vertreter oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden.
5. Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls nötig, mit Wasser und einem neutralen Reiniger zu befeuchten. Alkohol oder Lösungsmittel sind zur Reinigung nicht geeignet.
6. Es wird empfohlen, dass mindestens zwei Personen für die Installation der Leuchte verantwortlich sind.
7. Das Leuchtmittel und die Kontrollmechanismen dieser Leuchte dürfen nur von einem Fachmann ausgetauscht werden.

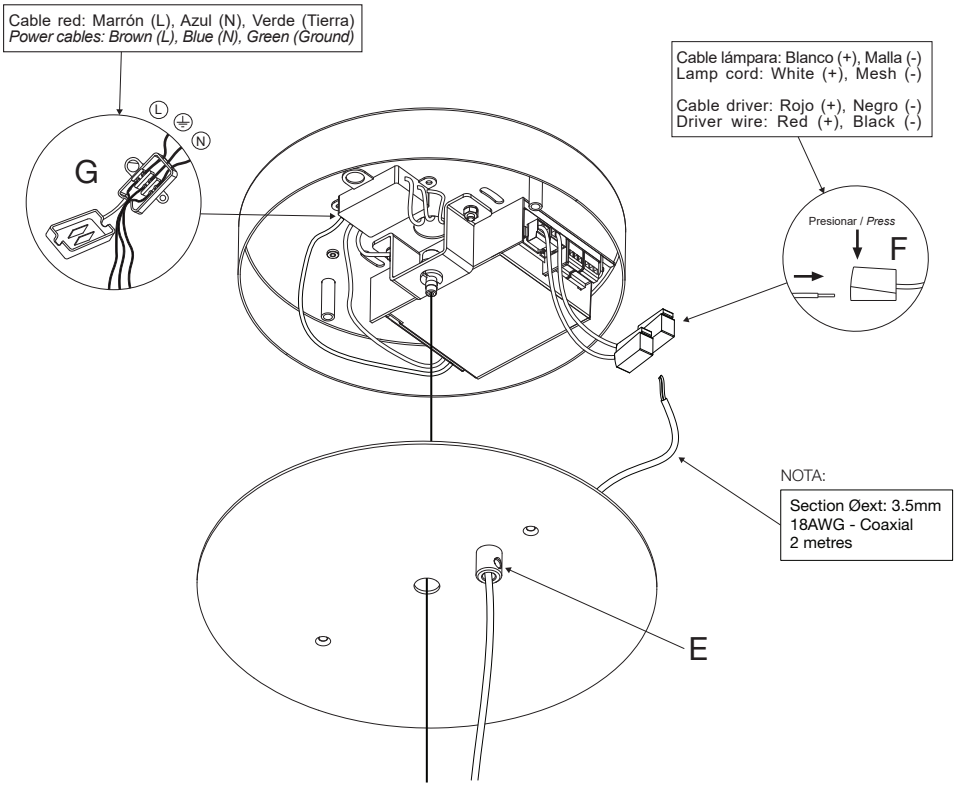


1.1. Fijar el florón (A) en el techo utilizando los tornillos y los tacos suministrados.
1.2. Pasar el cable (C) a través de la tapa e introducir en el suspensor (B).
1.3. Posteriormente, roscar el suspensor tal y como se muestra en la figura (D).

1.1. Attach the canopy (A) to the ceiling using the screws and plugs provided.
1.2. Route the cable (C) through the cover and into the suspender (B).
1.3. Then, thread the suspender as shown in figure (D).

1.1. Fixez le pavillon (A) au plafond en utilisant les vis et les chevilles fournies.
1.2. Faites passer le câble (C) à travers le couvercle et introduisez-le dans le taquet de suspension (B).
1.3. Vissez ensuite le taquet de suspension comme illustré sur la figure (D).

1.1. Den Baldachin (A) mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln an der Decke befestigen.
1.2. Das Kabel (C) durch die Abdeckung führen und in die Aufhängung (B) stecken.
1.3. Danach die Aufhängung festschrauben, wie in Abb. (D) dargestellt.



TRIAC

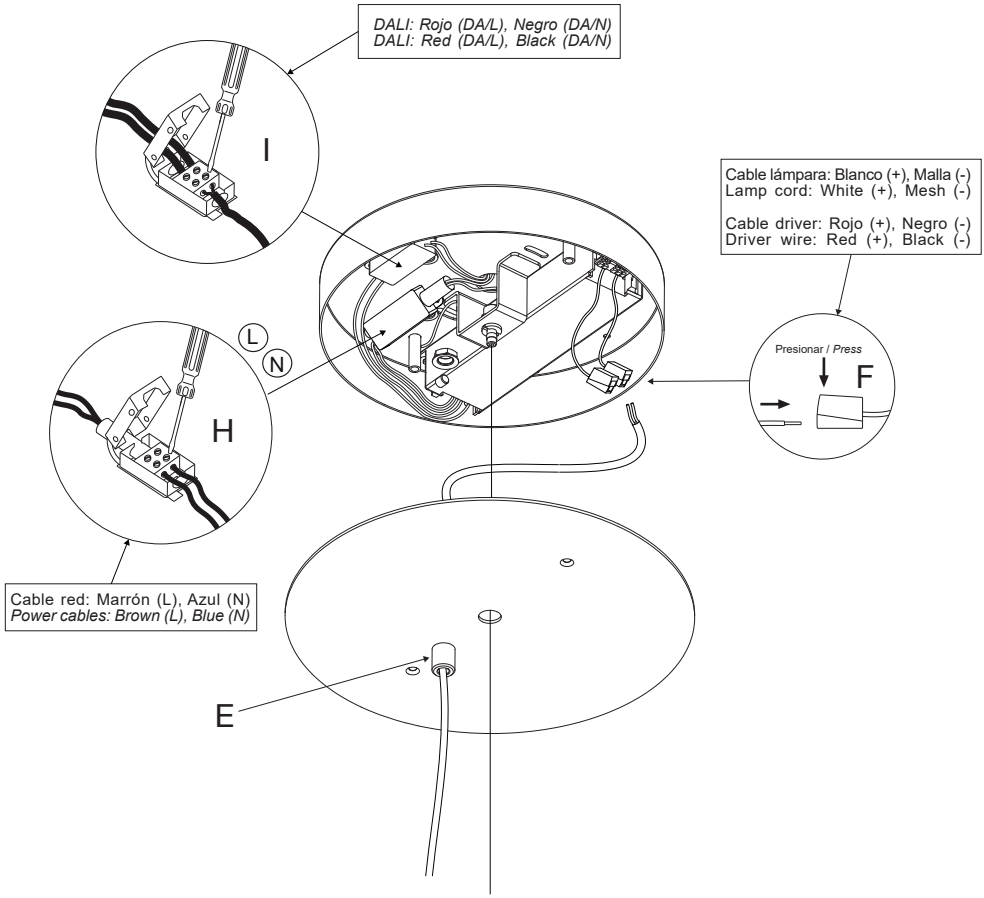
2.1. Pasar el cable eléctrico a través del prensacables (E) del florón.
2.2. Hacer la conexión eléctrica en los conectores (F).
2.3. Realizar las conexiones eléctricas en la caja de empalmes (G).

2.1. Pass the electric cable through the wire clamp (E) in the ceiling rose.
2.2. Make the electrical connections in the conectors (F).
2.3. Make the electrical connections in the junction box (G).

TRIAC

2.1. Faites passer le câble électrique à travers le serre-câbles (E) de la rosace.
2.2. Effectuez la connexion électrique dl'aide des connecteurs (F).
2.3. Effectuer les raccordements électriques dans le coffret de raccordement (G).

2.1. Führen Sie das Netzkabel durch die Kabelverschraubung (E) der Deckenrosette. Kabelverschraubung festschrauben.
2.2. Stellen Sie den elektrischen Anschluss in den Steckverbindern (F) her.
2.3. Die elektrischen Anschlüsse im Anschlusskasten (G) herstellen.



DALI 2

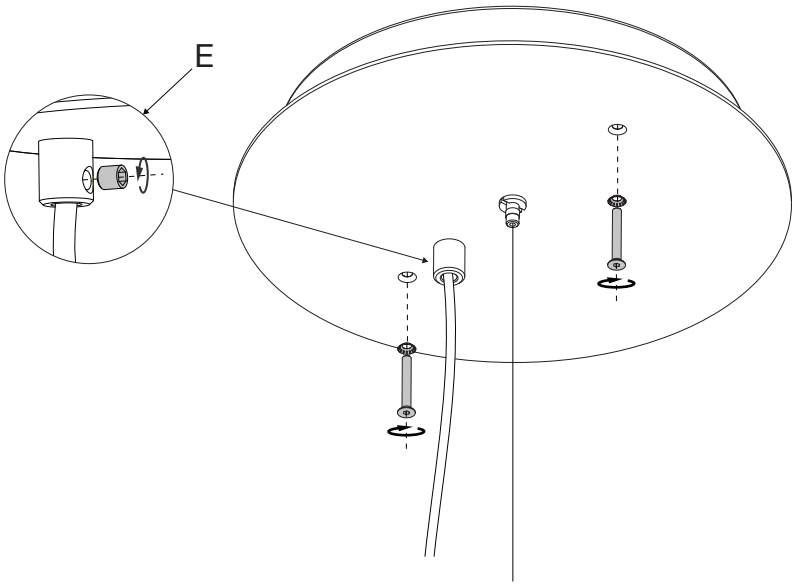
3.1. Pasar el cable eléctrico a través del prensacables (E) del florón.
3.2. Realizar las conexiones eléctricas DALI 2 en la caja de empalmes (I) y en la caja de empalmes (H).
3.3. Realizar las conexiones en los conectores (F).

3.1. Pass the electric cable through the wire clamp (E) in the ceiling rose.
3.2. Make the DALI 2 electrical connections in junction boxes (I) and (H).
3.3. Make the connections in the connectors (F).

DALI 2

3.1. Faites passer le câble électrique à travers le serre-câbles (E) de la rosace.
3.2. Procédez aux branchements électriques DALI 2 au niveau des boîtiers de jonction (I) et (H).
3.3. Effectuez les raccordements au niveau des connecteurs (F).

3.1. Führen Sie das Netzkabel durch die Kabelverschraubung (E) der Deckenrosette. Kabelverschraubung festschrauben.
3.2. Die DALI 2-Verbindungen an die Klemmdose (I) und die Klemmdose (H) anschließen.
3.3. Kabel an die Steckklemmen (F) anschließen.



4.1. Fijar la tapa al techo con los tornillos suministrados.
4.2. Atornillar el prensacables (E).

4.1. Fix the cover to the ceiling using the screws supplied.
4.2. Screw on the cable gland (E).

4.1. Fixer le couvercle au plafond avec les vis fournies.
4.2. Visser le presse-étoupe (E).

4.1. Die Abdeckung mit den mitgelieferten Schrauben an der Decke befestigen.
4.2. Die Kabelverschraubung (E) festschrauben.

Accesorio disco con tensor / Disc accessory with tensioner
Disque accessoire avec tendeur/ Zubehörscheibe mit Spanner

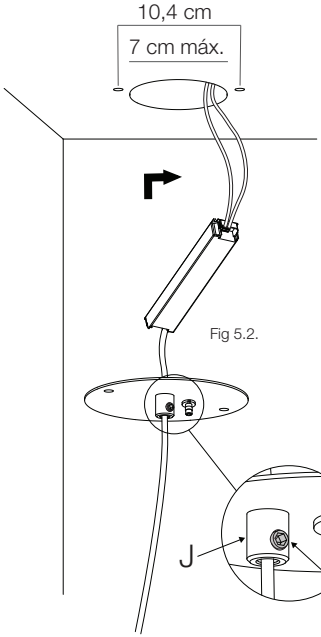


Fig 5.2.

Fig 5.1.

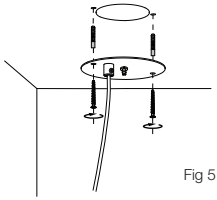


Fig 5.3.

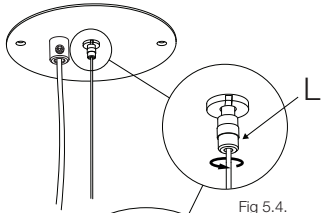


Fig 5.4.

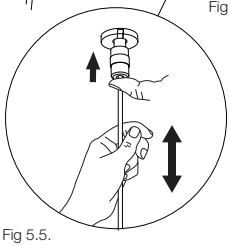


Fig 5.5.

5.1. Pasar el cable eléctrico por el interior de la pieza (J). Ajustar el cable y apretar el prensacables (K) para fijarlo.
5.2. Colocar el driver en el techo. El agujero debe ser como máximo de 7cm y los agujeros deben estar separados 10,4cm.
5.3. Atornillar el disco en el techo usando los tacos y tornillos adecuados a la superficie.
5.4.Desenroscar la pieza (L).
5.5.Presionar la pieza (L) hacía arriba y ajustar el cable tensor a la medida que se desee. Volver a roscar la pieza para inmovilizar el cable a la altura deseada.

5.1. Pass the electric cable through the inside of part (J). Adjust the cable and tighten cable clamp (K) to secure it.
5.2. Attach the driver to the ceiling. The hole should be a maximum of 7 cm and the holes must be 10.4 cm apart.
5.3. Screw the disc to the ceiling using dowels and screws suitable for the surface.
5.4. Unscrew part (L).
5.5. Press part (L) upwards and adjust the tensioning cable to the desired length. Re-tighten the part to immobilise the cable at the desired height.

5.1. Passer le câble électrique à l'intérieur de la pièce (J). Ajuster le câble et serrer le serre-câbles (K) pour le fixer.
5.2. Placer le driver au plafond. Le trou ne doit pas dépasser 7 cm et les trous doivent être espacés de 10,4 cm.
5.3. Visser le disque au plafond à l'aide de chevilles et de vis adaptées à la surface.
5.4. Dévisser la pièce (L).
5.5. Pousser la pièce (L) vers le haut et régler le câble tenseur à la longueur souhaitée. Revisser la pièce pour fixer le câble à la hauteur souhaitée.

5.1. Das Stromkabel durch das Innere des Teils (J) führen. Das Kabel einstellen und die Kabelverschraubung (K) zum Sichern festziehen.
5.2. Den Treiber an der Decke anbringen. Das Loch sollte maximal 7 cm groß sein und die Löcher müssen einen Abstand von 10,4 cm haben.
5.3. Die Scheibe mit geeigneten Dübeln und Schrauben entsprechend der Montagefläche an der Decke festschrauben.
5.4. Das Teil (L) abschrauben.
5.5. Das Teil (L) nach oben drücken und das Spannseil auf die gewünschte Länge einstellen. Das Teil wieder einschrauben, um das Seil in der gewünschten Höhe zu befestigen.

Datos Técnicos
Luminaria para uso interior
Fuente de luz:
Ambrosia V 130
LED SMD 28,8W 24V (incluido)
Ambrosia V 175
LED SMD 43,2W 24V (incluido)

Technical Data
Light fitting for indoor use only
Light source:
Ambrosia V 130
LED SMD 28,8W 24V (included)
Ambrosia V 175
LED SMD 43,2W 24V (included)

Données techniques
Luminaire intérieur.
Source lumineuse:
Ambrosia V 130
LED SMD 28,8W 24V (inclus)
Ambrosia V 175
LED SMD 43,2W 24V (inclus)

Technische Daten
Leuchte für den Innenraum.
Beleuchtungsquelle:
Ambrosia V 130
LED SMD 28,8W 24V (inbegriffen)
Ambrosia V 175
LED SMD 43,2W 24V (inbegriffen)

· Este símbolo en su equipo o embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.
· This symbol on the product or its packaging indicates that it must not be treated as household waste. It should, in fact, be handed in at a recognised collection point for recycling electrical and electronic equipment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
· Le symbole représenté sur l'appareil ou l'emballage signifie que le produit ne peut être traité comme un déchet domestique normal, et doit par conséquent être déposé dans un point de collecte réservé aux appareils électriques et électroniques. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez vous adresser auprès de votre mairie, afin de connaître le point de collecte le plus proche, ou contacter le distributeur qui vous a vendu le produit.
· Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass diese nicht als normaler Hausmüll behandelt werden dürfen, sondern den entsprechenden Stellen für Sondermüll zugeführt werden müssen. Für weitere Informationen zum Thema Sondermüll wenden Sie sich bitte an Ihre Stadtverwaltung, die nächste Annahmestelle oder den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Dimmable

· Dependiente del controlador LED.
· LED driver dependant.
· Dépend du pilote de la LED.
· Abhängig vom LED-Treiber.

III

· Aparato de muy baja tensión de seguridad. La conformidad a la norma está garantizada sólo si el aparato viene alimentado por un transformador de seguridad conforme a la norma Cenelec EN 604 72 o por fuentes de igual seguridad. Los aparatos de muy baja tensión de seguridad (BTS) marcados no deben ser conectados a conductores de toma de tierra.
· Very low safety voltage lighting fixture. Compilance with regulations is only guaranteed if the lighting fitting is supplied through a safety transformer conforming to Cenelec EN 607 42 Standard or equivalent safety equipment with transforming capability. Very low safety voltage lighting fittings (BTS) market must not be connected to ground conductors.
· Appareil possédant une très basse tension de sécurité. Le respect de la norme n'est garanti que lorsque l'appareil est alimenté par un transformateur de sécurité conforme à la norme Cenelec EN 604 72 ou par des sources permettant de garantir le même niveau de sécurité. Les appareils à très basse tension de sécurité (TBTS) ne doivent pas être raccordés à des conducteurs de mise à la terre.
· Bei diesem Gerät handelt es sich um eine Niederspannungslampe. Die Normkonformität ist nur gegeben, wenn das Gerät über einen Sicherheitstransformator gemäß der Norm Cenelec EN 604 72 oder über Stromquellen von gleicher Sicherheit mit Strom versorgt wird. Niederspannungsgeräte (NSG), welche gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit Erdleitern verbunden werden.

LED LED

Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética F
This product contains a light source of energy efficiency class F
Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique F
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F

marset CE